



Dear Neighbor,

From jobs to education to improved response to natural disasters, the legislature helped citizens across our state in many ways in 2012.

It started last October when we passed comprehensive jobs legislation that invested hundreds of millions of dollars in small businesses, gave firms hiring incentives, encouraged entrepreneurship and innovation, and eliminated red tape for growing companies.

This spring, historic changes were made to our educational system so our children can succeed. We made it easier for people to exercise voting rights, and demanded that utility companies respond better when storms and crises hit. We repealed a death penalty law that wasn't working, and further protected victims of domestic violence.

I hope this report is informative. I'm happy to answer any questions about these issues or any others facing our state or your family. Together we can create a better future for our families.

Sincerely, 

Estimado vecino:

Desde empleos, educación hasta cambios al responder a desastres naturales, la legislatura ayudo a ciudadanos del estado en muchas formas en el 2012.

Comenzó en octubre cuando aprobamos una ley de empleo amplia que invierte cientos de millones de dólares en pequeños negocios, dando incentivos para contratos a compañías, proveyendo programas de educación con trabajos en alta demanda, motivando la innovación y nuevos empresarios, y eliminó la burocracia en compañías crecientes.

En esta primavera hicimos cambios históricos a nuestro sistema de educación para que nuestros niños tengan éxito. Facilitamos el derecho al voto y demandamos mejor respuesta de las compañías de utilidades cuando haya crisis o tormentas. Eliminamos la pena de muerte que no estaba funcionando y creamos mas protección para victimas de violencia domestica.

Sinceramente,

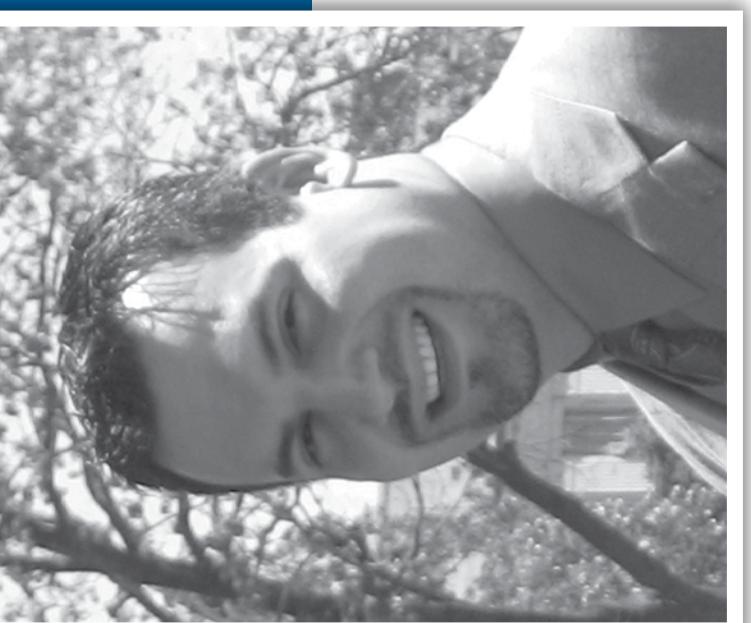


State Representative

Juan Candelaria

Proudly Serving New Haven | 95th District

PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
HARTFORD, CT
Permit No. 3937



CAPITOL UPDATE 2012

**State Representative
Juan Candelaria**

Legislative Office Building

Hartford, CT 06106-1591

Capitol: 800-842-8267

In District: 203-645-7905

www.housedems.ct.gov/Candelaria



HOUSE DEMOCRATS
of CONNECTICUT



State Representative

JUAN CANDELARIA

New Haven | www.housedems.ct.gov/Candelaria

Jobs

We created new job opportunities for young people by funding the Youth Employment Summer Jobs Program. We also supported adult evening education Programs, as well as the Small business Express program and Connecticut made initiates to promote products from local businesses.

We recognize the challenges facing cities and towns and secured funding for municipalities, relieving pressure on local properties taxes.

Empleos

Creamos nuevas oportunidades de empleo para jóvenes, disponiendo fondos para el programa de empleos para verano. También apoyamos programas de educación nocturna para adultos, al igual que el programa expreso para pequeños negocios y una la iniciativa de ‘hecho en Connecticut’ para promover productos de negocios locales.

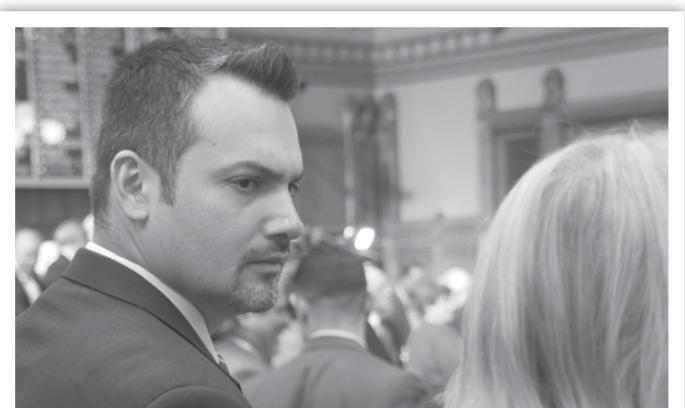
Reconociendo los retos que enfrentan las ciudades y pueblos, aseguramos fondos para las municipalidades que alivian la presión en impuestos locales.

Racial profiling

Many individuals in our communities continue to suffer from bias based on their appearance. This bill strengthens an existing law aimed at stopping police from profiling motorists based on race during traffic stops.

Descripción racial

Muchas personas en nuestras comunidades siguen siendo víctimas de prejuicios basados en su apariencia. Este proyecto de ley refuerza una ley ya existente destinada a evitar que la policía detenga a los conductores basados en su raza durante paradas de tráfico.



Grandparent's Rights

Family relationships are complicated and grandparents can sometimes be separated from their grandchildren's lives particularly when divorce or disagreements occur. This new law helps grandparents seeking visitation rights by providing guidance on evidence showing a parent-like relationship exists and that a denial of visitation rights could cause harm to the child. Decisions should be made in a child's best interests and this legislation helps do that.

Derechos de Abuelos

Las relaciones familiares pueden ser complicadas y emocionales, y en ocasiones los abuelos pueden ser separados de la vida de sus nietos cuando hay desacuerdos, después de un divorcio o muerte. Esta ley protege los derechos de los abuelos que buscan derechos de visita través de la corte.

Medical Marijuana

Gives relief to thousands suffering horrible pain and symptoms from diseases including cancer, glaucoma and multiple sclerosis. Connecticut becomes the 17th state to enact a law where medical doctors can essentially prescribe marijuana to patients through licensed pharmacists approved by the Department of Consumer Protection. Insurance companies will not be required to provide coverage for prescribed marijuana, and an 8-doctor board will oversee implementation of the law with DCP.

Marihuana Medicinal

Ofrece alivio a miles de individuos que sufren dolores y síntomas terribles a causa de enfermedades como cáncer, glaucoma y esclerosis múltiple. Connecticut es el estado #17 en aprobar una ley donde los médicos pueden recetar marihuana a pacientes a través de farmacias con licencias y aprobadas por el Departamento de Protección al Consumidor (DPC). Las compañías de seguro no estarán obligadas a cubrir la receta. Un panel compuesto de 8 médicos estará encargado de supervisar la implementación de la ley con el DPC.

Education Reform

Our education initiative will provide new support to help turn around under performing schools. The education reform package has long-term implications for our children and for the state's economic well-being. The better we prepare children for the 21st Century workforce, the stronger we'll make Connecticut's economy. The bill:

- Includes more funding for school-based health centers and family resource centers
- Recognizes the critical importance of early childhood education by underwriting 1,000 school readiness slots for preschoolers and funding initiatives to improve early reading success
- Creates the Commissioner's Network, to provide the intensive supports and interventions needed to turn around 25 of the most chronically low-performing schools
- Gives the state commissioner of education the needed authority to develop or modify plans with teachers and parents at “turnaround” schools

Reforma de Educación

Nuestra iniciativa de educación proveerá nuevo apoyo para ayudar a mejorar las escuelas que están por debajo de su potencial. Este convenio de reforma de educación tiene implicaciones a largo plazo para nuestros niños y para el bienestar económico del estado. Mientras mejor preparados estén nuestros hijos para la fuerza laboral del siglo 21, más fuerte será la economía de Connecticut. La ley:

- Incluye más fondos para centros de salud en las escuelas y centros de recursos de familia
- Reconoce la importancia crítica de la educación temprana asegurando 1,000 espacios pre-escolares y proveyendo fondos para iniciativas que mejoran el éxito temprano de alfabetismo
- Crea un enlace con el Comisionado de educación, que provee el apoyo intenso y las intervenciones necesarias para mejorar 25 de las peores escuelas en el estado
- Otorga al comisionado de educación del estado la autoridad necesaria para desarrollar o modificar planes con maestros y padres en las escuelas señaladas por debajo de su nivel de aprovechamiento